



KL-1

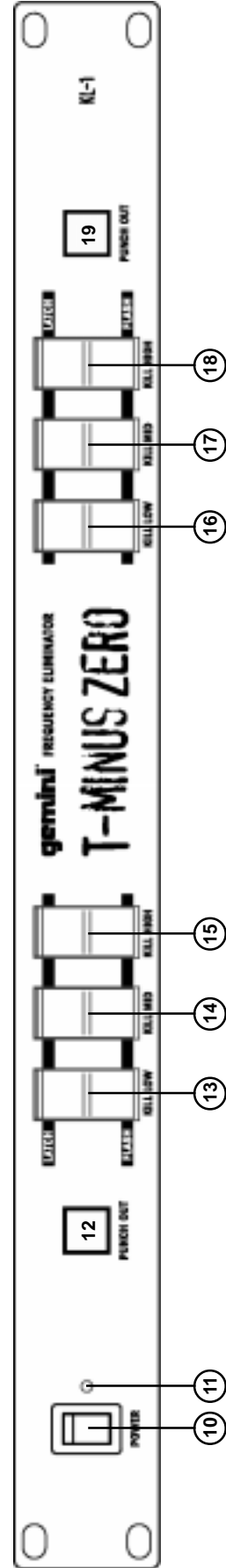
OPERATIONS MANUAL

- Bedienungsanleitung
- Manual de funcionamiento
- Manual de fonctionnement
- Manual del utente

For assistance and information in the
U.S.A. call toll free 1-800-476-8633

Multi Language Instructions

English.....	Page 2
Deutsch.....	Page 3
Español.....	Page 4
Français.....	Page 5
Italiano.....	Page 6



Introduction

Congratulations on purchasing the Gemini KL-1. This state of the art kill strip is backed by a three year warranty. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

Features

- Kill Feature for Low, Mid and High for Channels I and II
- 2 Stereo Channels
- 2 Phono/Line Convertible Inputs
- Punch Out for Channels I and II

Cautions

1. All operating instructions should be read before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. There are **NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE**. Please refer servicing to a qualified service technician.

In the U.S.A., if you have any problems with this unit, call 1-800-476-8633 for customer service. Do not return equipment to your dealer.

3. Do not expose this unit to direct sunlight or to a heat source such as a radiator or stove.
4. This unit should be cleaned only with a damp cloth. Avoid solvents or other cleaning detergents.
5. When moving this equipment, it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
6. **DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.**
7. **DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES.**

Connections

1. Make sure that the **POWER (10)** switch is in the OFF position. This unit comes supplied with a 15 volt AC adaptor. Plug the male pin of the adaptor into the rear panel **POWER JACK (9)**. Then plug the adaptor into a proper power source.
2. The KL-1 is supplied with 2 sets of **OUTPUT JACKS (1, 6)**. The **OUTPUT JACKS (1, 6)** can be used to connect the KL-1 to the line inputs of your mixer, amp or any device that accepts line inputs.
3. On the rear panel are 2 stereo **PHONO/LINE (2, 7)** inputs. The **PHONO/LINE SWITCHES (4, 8)** enable you to set the **(2, 7)** inputs to Phono or Line. The phono inputs will accept only turntables with a magnetic cartridge. A **GROUND SCREW (3)** for you to ground your turntables is located on the rear panel. The stereo line inputs will accept any line level input such as a CD player, a cassette player, etc.

Using the Ground Lift Switch

Depending on your system configuration, sometimes applying the ground will create a quieter signal path. Sometimes lifting the ground can eliminate ground loops and hum to create a quieter signal path.

1. With the unit on, listen to the system in idle mode (no signal present) with the ground applied (the **GROUND LIFT SWITCH (5)** in the left position).

2. Then turn the power off before moving the **GROUND LIFT SWITCH (5)**. Lift the ground by moving the **GROUND LIFT SWITCH** to the right, turn the power back on and listen to determine which position will provide a signal devoid of background noise and hum. Keep the **GROUND LIFT SWITCH** in the ground position if the noise level remains the same in either position.

CAUTION: Do not terminate the AC ground on the unit in any way. Termination of the AC ground can be hazardous.

Operation

1. **POWER ON:** Once you have made all the equipment connections to your unit, press the **POWER (10)** switch. The power will turn on and the **POWER LED (11)** will glow RED.
2. **KILLING FREQUENCIES:** There are two ways to kill frequencies, using the **LOW (13, 16)**, **MID (13, 16)** and **HIGH (22, 23) KILL SWITCHES**. Each Kill Switch has three positions, latch, normal and flash. When you move the selected KILL SWITCH to the top **LATCH** position, the switch will stay there, and the frequency will be killed. When you move the selected KILL SWITCH to the center position the kill function is not active, and the frequency will not be killed. When you move the selected KILL SWITCH to the bottom **FLASH** position and **hold it there**, the frequency will be killed. Releasing the selected KILL SWITCH from the bottom position will bring it back to the center position and the frequency will no longer be killed.

SUGGESTION: You can use the Kill Features on each channel to remove Low, Mid and/or High bands for a smoother mix and to mix frequencies from both channels to create special effects.

3. **PUNCH OUT:** The **PUNCH OUT BUTTONS (12, 19)** allow you to remove a channel's signal from the mix. Press and hold down the **PUNCH OUT BUTTON (12)** to remove channel 1's signal from the mix. Press and hold down the **PUNCH OUT BUTTON (19)** to remove channel 2's signal from the mix. Releasing the punch out buttons will bring back the signals to your mix.

SUGGESTION: If you are using a mixer, keep the crossfader in the center and use the punch outs of both channels together to create scratch type effects.

Specifications

Input Impedance.....	47Kohm
Output Impedance.....	300ohm
Max Output Level.....	18V Peak to Peak
Frequency Response.....	20Hz - 20KHz +/- 2dB
Distortion.....	<0.01%
Phono S/N Ratio.....	better than 90 dB
Line S/N Ratio.....	better than 110 dB
Power Source.....	AC 15V 500mA
Dimensions.....	19" x 1.75" x 2.75" (483 x 44.45 x 70 mm)
Weight.....	3 lbs (1.36 kg)

Einleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Gemini KL-1. Diese moderne Einheit enthält dreijährige Garantie. Vor Anwendung dieses Mischpults bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.

Funktionen

- Beseitigung der Low-, Mid- und High-Frequenzen in Kanälen I und II
- 2 Stereokanäle
- 2 Phonoleitungen/Leitung erweiterbar
- Punch Out für Kanäle I und II

Vorsichtsmaßnahmen

1. Vor Anwendung dieses Geräts bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
2. Das Gerät nicht öffnen, um das Risiko elektrischen Schocks zu vermeiden. Es enthält KEINE VOM ANWENDER ERSETZBAREN TEILE. Die Wartung darf nur von befähigten Wartungstechnikern durchgeführt werden.
3. Das Gerät von direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle wie Heizkörper oder Ofen aussetzen.
4. Dieses Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gesäubert werden. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel benutzen.
5. Bei Umzügen sollte das Gerät in seinem ursprünglichen Versandkarton und Verpackungsmaterial verpackt werden. Dadurch verhindert man, daß das Gerät während des Transportes beschädigt wird.
6. DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.
7. AN DEN REGLERN ODER SCHALTERN KEIN SPRAY-REINIGUNGSMITTEL ODER SCHMIERMITTEL BENUTZEN.

Anschlüsse

1. Darauf achten, daß der Spannungsschalter **POWER (10)** in Off-Position geschaltet ist. Dieses Gerät wird mit einem 15-V-Wechselstromadapter geliefert. Den Adapterstecker in die **LEISTUNGSBUCHSE - POWER JACK (9)** an der Rückwand stecken. Dann den Adapter an der vorschrittmäßigen Stromquelle anschließen.
2. Der KL-1 verfügt über 2 Ausgangsbuchsenpaare - **OUTPUT JACKS (1, 6)**. Die Buchsen **OUTPUT JACKS (1, 6)** können dazu dienen das KL-1 Gerät anzuschließen an die Leitungs-Eingänge des Mischpults, Verstärkers oder jedes anderes Gerätes das Leitungseingänge akzeptiert.
3. An der Rückwand sind jeweils 2 Stereoeingänge **PHONO/LINE (2, 7)**. Die Schalter **PHONO/LINE (4, 8)** ermöglichen Ihnen die Eingänge **(2, 7)** an Phono oder Line anzuschließen. Die Phono-Eingänge werden nur Plattenspieler mit einem magnetischem Tonabnehmer aufnehmen. Eine schraube **GROUND SCREW (3)** zur Erdung des Plattenspielers ist an der Rückwand angebracht. Die Stereo-Leitungseingänge nehmen Geräte wie CD- oder Kassettenspieler auf.

Benutzung des Masse-Trennschalters

Abhängig von Ihrer Systemkonfiguration, wenn man hin und wieder Masse anlegt, kann man damit einen ruhigeren Signalpfad schaffen. Wenn man hin und wieder die Masse trennt, kann man dadurch Massekreise und Brummen eliminieren, um einen ruhigeren Signalpfad schaffen.

1. Wenn die Einheit eingeschaltet ist, das System im Ruhemodus (ohne Signal) bei angelegter Masse abhören (der **Masse-Trennschalter - GROUND LIFT SWITCH (5)** ist nach links geschaltet).

2. **Dann den Leistungsschalter ausschalten bevor der Masse-Trennschalter - GROUND LIFT SWITCH (5) betätigt wird.** Den Masse-Trennschalter nach rechts legen, die Leistung wieder einschalten und horchen, um zu bestimmen, welche Position ein Signal ohne Grundgeräusch und Brummen erzeugt. Den Masse-Trennschalter in Masseposition halten, falls der Geräuschpegel in beiden Position unverändert bleibt.

VORSICHT: DIE MASSE IN KEINER WEISE AN DER EINHEIT ABSCHLIESSEN. DER ENDABSCHLUSS DER MASSE KANN MIT GEFAHREN VERBUNDEN SEIN.

Bedienung

1. STROM EIN: Nachdem Sie das Gerät an der Einheit angeschlossen haben, drücken Sie auf die Taste **POWER (10)**. Der Strom wird eingeschaltet und die **POWER LED (11)** erleuchtet ROT.
2. BESEITIGUNG VON FREQUENZEN: Es gibt zwei Möglichkeiten, Frequenzen zu beseitigen, indem man die Schalter **LOW (13, 16), MID (13, 16)** und **HIGH (22, 23)** drückt. Jeder KILL SWITCH hat drei Positionen: Latch, Normal und Flash. Wenn der ausgewählte KILL SWITCH ganz nach oben in die Latch-Position geschoben wird, bleibt der Schalter in dieser Position, und die Frequenz wird beseitigt. Wird der ausgewählte KILL SWITCH in die mittlere Position geschoben, ist die Beseitigungsfunktion nicht aktiv, und die Frequenz wird nicht beseitigt. Wird der ausgewählte KILL SWITCH in die untere Flash-Position geschoben und dort gehalten, wird die Frequenz beseitigt. Wird der ausgewählte KILL SWITCH in der unteren Position freigegeben, wird er in die mittlere Position zurückgeführt, und die Frequenz wird nicht beseitigt.

EMPFEHLUNG: Sie können die Kill-Features mit jedem Kanal benutzen, um Mid, Low und/oder High zwecks Erzeugung einer glatteren Frequenzmischung zu entfernen und um Frequenzen von beiden Kanälen zu mischen, um Spezialeffekte zu erzielen.

3. PUNCH OUT: Die Tasten **PUNCH OUT (12, 19)** ermöglicht Ihnen, ein Signal eines Kanals vom Tongemisch zu entfernen. Die Taste **PUNCH OUT (12)** drücken und gedrückt halten, um das Signal des Kanal 1 vom Tongemisch zu entfernen. Die Taste **PUNCH OUT (19)** drücken und gedrückt halten, um das Signal des Kanal 2 vom Tongemisch zu entfernen. Die Freigabe der Tasten PUNCH OUT wird das Signal zum Tongemisch zurückführen.

EMPFEHLUNG: Wenn Sie einen Mixer benutzen, muß der Überblender in der mittleren Position gehalten und die Tasten PUNCH OUT beider Kanäle müssen gleichzeitig gedrückt werden, um ein Raspelgeräusch zu erzeugen.

Spezifikationen

Eingangsimpedanz.....	47 Kohm
Ausgangsimpedanz.....	300 Ohm
Max. Ausgang.....	18 V Spitze-Spitze
Frequenzgang.....	20 Hz bis 20 KHz +/- 2DB
Klirrfaktor.....	<0,01%
Signal-Rauschverhältnis Phono.....	besser als 90 dB
Signal-Rauschverhältnis Line.....	besser als 110 dB
Spannungsversorgung.....	15 Vac 500 mA
Abmessungen.....	483 x 44.45 x 70 mm
Gewicht.....	1.36 kg

Introducción

Felicitaciones por su compra del KL-1 de Gemini. Este aparato de la más avanzada tecnología está respaldado por una garantía de tres años. Antes de usarlo, le recomendamos leer cuidadosamente todas las instrucciones.

Características

- Función de supresión para Bajas, Medianas y Altas Frecuencias para los canales I y II
- 2 canales estereo fonicos
- 2 entradas fono/línea convertibles
- Funciones Punch Out para los canales I y II

Precauciones

1. Deberán leerse todas las instrucciones de operación antes de usar el equipo.
2. Para reducir el riesgo de shock eléctrico, no abra esta unidad. No contiene PIEZAS REEMPLAZABLES POR EL USUARIO. Por favor, refiera el servicio a un técnico de servicio calificado.
3. No exponga la unidad a la luz solar directa ni a una fuente de calor, por ejemplo, un radiador o estufa.
4. Esta unidad sólo deberá limpiarse con un paño húmedo. Evite el uso de disolventes u otros detergentes de limpieza.
5. Para mover este equipo, colóquelo en la caja y empaque original, a fin de reducir el riesgo de daños durante el transporte.
6. NO DEJE ESTA UNIDAD EXPUESTA A LLUVIA O HUMEDAD.
7. NO USE LIMPIADORES DE ROCÍO O LUBRICANTES EN CUALESQUIER CONTROLES O INTERRUPTORES.

Conexiones

1. Cerciórese de que el interruptor de **ENERGÍA - POWER (10)** esté en la posición off (apagada). Esta unidad se suministra con un adaptador CA de 15 voltios. Enchufe la clavija macho del adaptador en el **JACK DE ENERGÍA - POWER JACK (9)** del panel trasero. Luego enchufe el adaptador en una fuente de energía apropiada.
2. El aparato KL-1 está suministrado con 2 series de jacks de salida - **OUTPUT JACKS (1, 6)**. Los jacks de salida **(1,6)** se usan para conectar el KL-1 a las entradas de línea de su mezclador, amplificador o cualquier aparato que acepte entradas de línea.
3. En el panel trasero hay 2 entradas estereofónicas **PHONO/LINE (2, 7)**. Los conmutadores **PHONO/LINE (4, 8)** le permiten arreglar las entradas **(2,7)** a Fono o Línea. Las entradas fonográficas solamente aceptarán giradiscos con cartucha magnética. Un **GROUND SCREW (3)** (tornillo de puesta a tierra) para poner el giradiscos a tierra se encuentra en el panel trasero. Las entradas de línea estereofónicas aceptarán cualquier entrada de nivel de línea tal como tocador CD, casetera, etc.

Uso del interruptor de separación de tierra (Ground Lift)

Según la configuración de su sistema, a veces el hecho de aplicar la tierra/masa resultará en una vía de señal con menos ruido. A veces, el hecho de separar la tierra puede eliminar bucles de tierra y zumbido para crear una vía de señal con menos ruido.

1. Con el aparato prendido, escuche el sistema en modo de reposo (sin presencia de señal) con tierra aplicada (**GROUND LIFT SWITCH (5)** en la posición izquierda).

2. **Apague el aparato antes de desplazar el GROUND LIFT SWITCH (5)**. Separe la tierra del marco moviendo el **GROUND LIFT SWITCH** a la derecha, prenda el aparato de nuevo y escuche para determinar cual de las posiciones le dará señal sin ruido de fondo y sin zumbido. Mantenga el **GROUND LIFT SWITCH** en la posición de puesta a tierra si el nivel del ruido permanece igual.

CUIDADO: NO TERMINE DE NINGUNA MANERA LA TIERRA C.A. EN EL APARATO. EL HECHO DE TERMINAR LA TIERRA C.A. PUEDE SER PELIGROSO.

Funcionamiento

1. **ENCENDIDO:** Una vez que haya efectuado todas las conexiones de los equipos a su aparato, oprima el **INTERRUPTOR DE ENERGÍA - POWER (10)**. Se encenderá la unidad así como el **DEL ROJO de ENERGÍA - POWER LED (11)**.
2. **SUPRESION DE FRECUENCIAS:** Hay dos maneras para suprimir frecuencias: mediante los **LOW (13, 16), MID (13, 16) y HIGH (22, 23) KILL SWITCHES** (interruptores de supresión de frecuencias bajas, medianas y altas). Cada interruptor de supresión puede ocupar tres posiciones: latch (enganche), normal y flash (destello). Cuando el **KILL SWITCH** seleccionado ocupa la posición superior de "latch", el interruptor se mantendrá en este sitio y la frecuencia será suprimida. Cuando el **KILL SWITCH** seleccionado ocupa la posición central, la función de supresión no es activa y la frecuencia no será suprimida. Cuando el **KILL SWITCH** seleccionado ocupa la posición inferior de "flash" y se mantiene en este sitio, la frecuencia será suprimida. Cuando se libera el **KILL SWITCH** seleccionado de la posición inferior, volverá a la posición central y la frecuencia ya no se suprimirá.

SUGERENCIA: *Se puede utilizar las funciones de supresión en cada canal para suprimir las bandas de frecuencias bajas, medianas y altas para lograr una mezcla más suave y para mezclar las frecuencias de ambos canales para crear efectos especiales.*

3. **FUNCION PUNCH OUT:** Los pulsadores **PUNCH OUT (12, 19)** le permite suprimir la señal de un canal de la mezcla. Apoye y mantenga el dedo en el pulsador **PUNCH OUT (12)** para suprimir la señal del canal 1 de la mezcla. Apoye y mantenga el dedo en el pulsador **PUNCH OUT (19)** para suprimir la señal del canal 2 de la mezcla. Si los pulsadores **PUNCH OUT** se liberan, las señales serán introducidas de nuevo en la mezcla.

SUGERENCIA: *Si se utiliza un mezclador, mantenga el atenuador cruzado en el centro y utilice los pulsadores **PUNCH OUT** de ambos canales a la vez para crear efectos especiales.*

Especificaciones técnicas

Impedancia de entrada.....	47 Kohmios
Impedancia de salida.....	300 Ohmios
Nivel de salida máx.....	18 V pico-pico
Respuesta de frecuencia.....	20Hz-20KHz +/-2 dB
Distorsión.....	<0,01%
Relación señal-ruido fono.....	superiore a 90 dB
Relación señal-ruido línea.....	superiore a 110 dB
Fuente de energía.....	c.a. 15V 500 mA
Dimensiones.....	483 x 44.45 x 70 mm
Peso.....	1.36 kg

Introduction

Nos félicitations à l'occasion de votre achat du KL-1 de Gemini. Cet appareil très moderne est accompagné d'une garantie de trois ans. Avant de vous en servir, lisez attentivement toutes les instructions ci-après.

Caractéristiques

- Fonction de suppression de fréquences Basses, Moyennes et Hautes pour les canaux I et II
- 2 canaux stéréo
- 2 entrées phono/ligne convertibles
- Fonctions Punch Out pour les canaux I et II

Mises en garde

1. Toutes les instructions de fonctionnement doivent être lues avant de vous servir de cet appareil.
2. Pour réduire le risque de commotion électrique, n'ouvrez pas l'appareil. Il ne contient AUCUNE PIÈCE À REMPLACER PAR L'UTILISATEUR. La solution de problèmes doit être confiée à un technicien qualifié.
3. N'exposez pas cet appareil aux rayons directs du soleil; ne l'exposez non plus à une source de chaleur (p.e. radiateur, poêle).
4. Cet appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits de nettoyage.
5. Lorsque vous déplacez cet appareil, il doit être placé dans son emballage et carton d'origine. Ceci réduira le risque d'endommagement durant le transit.
6. PROTÉGEZ CET APPAREIL CONTRE LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.
7. N'APPLIQUEZ AUCUN PRODUIT DE NETTOYAGE OU DE LUBRIFICATION PULVERISÉ SUR LES COMMANDES OU LES INTERRUPTEURS ET COMMUTATEURS.

Connexions

1. Le commutateur **POWER (10)** (puissance) doit occuper la position OFF (hors tension). Cet appareil est doté d'un adaptateur de 15 Vca. Raccordez la broche mâle de l'adaptateur à la prise - **POWER JACK (9)** sur le panneau arrière. Puis, raccordez l'adaptateur à une source électrique appropriée.
2. L'appareil KL-1 comporte deux jeux de jacks de sortie - **OUTPUT JACKS (1, 6)**. Les **OUTPUT JACKS (1, 6)** servent à brancher le KL-1 aux entrées ligne de votre mélangeur, amplificateur ou tout autre appareil acceptant des entrées ligne.
3. Sur le panneau arrière, il y a deux entrées stéréo **PHONO/LINE (2, 7)**. Les commutateurs phono/ligne - **PHONE/LINE SWITCHES (4, 8)** vous permettent de régler les entrées (2,7) sur Phono ou Ligne. Les entrées Phono n'acceptent que des tables tournantes avec cartouche magnétique. Une **GROUND SCREW (3)** (vis de terre) pour la mise à la masse des tables tournantes est située sur le panneau arrière. Les entrées de ligne stéréo accepteront n'importe quelle entrée de ligne telle que lecteur CD, lecteur cassette, etc.

Emploi de l'interrupteur de soulèvement de la terre/masse

Selon la configuration du système, parfois la mise en place d'une terre/masse produira une voie de signalisation moins bruyante. Parfois, le soulèvement de la terre/masse peut éliminer des circuits de terre ou le ronronnement pour créer une voie de signalisation moins bruyante.

1. L'appareil étant sous tension, écoutez le système dans le mode de repos (sans présence de signal) tout en ayant la terre/masse en place (le **GROUND LIFT SWITCH (5)** occupe la position de gauche).
2. Ensuite, mettez l'appareil hors tension avant de mouvoir le **GROUND LIFT SWITCH (5)**. Séparez la terre/masse en déplaçant le **GROUND LIFT SWITCH** à droite, mettez l'appareil de nouveau sous tension et écoutez pour déterminer quelle position fournira un signal sans bruit de fond et sans ronronnement. Gardez le **GROUND LIFT SWITCH** dans la position de terre/masse si le niveau de bruit reste le même dans l'une ou l'autre position.

ATTENTION: NE TERMINEZ EN AUCUN CAS LA TERRE C.A. SUR L'APPAREIL. TERMINER LA TERRE C.A. PEUT ETRE DANGEREUX.

Fonctionnement

1. **POWER ON (MISE SOUS TENSION)**: Dès que tous les branchements sont effectués à votre appareil, appuyez sur le **POWER (10)** (touche de mise sous tension). L'appareil se mettra sous tension et la **POWER LED (11)** s'allumera en ROUGE.
2. **SUPPRESSION DES FRÉQUENCES**: Il y a deux moyens pour supprimer des fréquences à l'aide des **LOW (13, 16), MID (13, 16)** et **HIGH (22, 23) KILL SWITCHES** (commutateurs de suppression de fréquences basses, moyennes et hautes). Chaque commutateur de suppression peut occuper trois positions: latch (verrouillage), normal et flash (éclair). Lorsque vous mettez le **KILL SWITCH** choisi sur la position supérieure de verrouillage, il se maintiendra sur cette position et la fréquence sera supprimée. Lorsque vous mettez le **KILL SWITCH** choisi sur la position centrale, la fonction suppression n'est pas active et la fréquence ne sera pas supprimée. Lorsque vous mettez le **KILL SWITCH** choisi sur la position inférieure de clignotement et vous la maintenez ainsi, la fréquence sera supprimée. Si vous libérez le **KILL SWITCH** de la position inférieure, il se remettra sur la position centrale et la fréquence ne sera plus supprimée.

SUGGESTION: Vous pouvez vous servir des fonctions de suppression sur chaque canal pour supprimer des bandes de fréquences basses, moyennes et/ou hautes pour obtenir un mélange plus harmonieux et pour mélanger les fréquences des deux canaux afin de créer un effet spécial.

3. **FONCTION PUNCH OUT**: Les touches **PUNCH OUT (12, 19)** vous permettent de supprimer le signal d'un canal du mélange. Appuyez sur la touche **PUNCH OUT (12)** et gardez le doigt sur celle-ci pour supprimer le signal du canal 1 du mélange. Appuyez sur la touche **PUNCH OUT (19)** et gardez le doigt sur celle-ci pour supprimer le signal du canal 2 du mélange. Si vous enlevez le doigt des touches **PUNCH OUT**, les signaux seront réintroduits dans votre mélange.

SUGGESTIONS: Si vous utilisez un mélangeur, gardez l'atténuateur croisé (crossfader) au centre et utilisez les touches PUNCH OUT des deux canaux ensemble pour créer des effets spéciaux de frottement.

Caractéristiques techniques

Impédance d'entrée.....	47 Kohm
Impédance de sortie.....	300 ohm
Niveau de sortie.....	max 18 V crête-crête
Réponse fréquentielle.....	20Hz-20 KHz +/- 2dB
Distorsion.....	<0,01%
Rapport signal-bruit phono.....	supérieur à 90 dB
Rapport signal-bruit ligne.....	supérieur à 90 dB
Source d'énergie.....	c.a. 15 V 500 mA
Dimensions.....	483 x 44.45 x 70 mm
Poids.....	1.36 kg

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo KL-1 Gemini. Questa unità d'avanguardia offre una garanzia di tre anni. Prima dell'uso leggere attentamente queste istruzioni.

Caratteristiche

- Attenuatore per Basso, Medio e Alto per i canali I e II
- 2 canali stereo
- 2 ingressi Phono/Linea convertibile
- Punch Out per il Canale I e II

Precauzioni

1. Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo apparecchio.
2. Per evitare scosse elettriche non aprire l'apparecchio. INTERNAMENTE NON CI SONO COMPONENTI SOSTITUIBILI DALL'UTENTE. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
3. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o metterlo vicino a fonti di calore come caloriferi o stufe.
4. Pulire questo apparecchio solo con un panno inumidito. Evitare di usare solventi o altri detergenti.
5. Per trasportare questo apparecchio si consiglia di rimetterlo nella scatola e usare l'imballaggio originale. Questo eviterà di danneggiarlo durante il trasporto.
6. EVITARE DI ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.
7. NON USARE DETERGENTI SPRAY O LUBRIFICANTI SU QUALSIASI CONTROLLO O INTERRUOTTORE.

Collegamenti

1. Assicurarsi che il **POWER (10)** sia su off. Questo apparecchio viene fornito con un adattatore di 15 volt CA. Inserire la spina maschio dell'adattatore nel **POWER JACK (9)** posto sul pannello posteriore. Inserire poi l'adattatore nell'appropriata presa di corrente.
2. Il KL-1 viene fornito con 2 set di jack per l'uscita - **OUTPUT JACKS (1, 6)**. I jacks **OUTPUT (1, 6)** possono essere usati per collegare il KL-1 all'ingresso o ingressi del mixer, amplificatore oppure qualsiasi dispositivo accettando ingressi linee.
3. Sul pannello posteriore ci sono due ingressi **PHONO/LINE (2, 7)**. Gli interruttori **PHONO/LINE (4, 8)** permettono di impostare gli ingressi su Phono o Line (**2, 7**). Gli ingressi phono accetteranno solamente i giradischi con la cartuccia magnetica. Sul pannello posteriore si trova una vite **GROUND SCREW (3)** per la messa a terra dei giradischi. Gli ingressi della linea stereo accettano ingresso di livello di linea come ad esempio un lettore di CD, registratori a cassette, ecc.

Impiego dell'interruttore di scollegamento massa

In base alla configurazione dell'impianto di riproduzione, talvolta il collegamento a massa dà luogo ad un percorso del segnale più silenzioso. Altre volte scollegando la massa si possono eliminare gli anelli di massa ed il ronzio, creando il percorso di massa più silenzioso.

1. Ad alimentazione elettrica dell'unità inserita, ascoltare l'impianto a riposo (in assenza di segnale) con la massa collegata (**INTERRUTTORE DI SCOLLEGAMENTO MASSA - GROUND LIFT SWITCH (5)** posizionato a sinistra).
2. **Dopodiché, prima di agire sull'INTERRUTTORE DI SCOLLEGAMENTO MASSA - GROUND LIFT SWITCH (5), disinserire l'alimentazione elettrica.** Scollegare la massa spostando a destra l'**INTERRUTTORE DI SCOLLEGAMENTO MASSA**, inserire nuovamente l'alimentazione elettrica e procedere all'ascolto in modo da stabilire in quale posizione si ottiene un segnale privo di rumore di fondo e di ronzio. Se l'intensità del rumore risulta identica in entrambe le posizioni, mantenere l'**INTERRUTTORE DI SCOLLEGAMENTO MASSA** in posizione di collegamento a massa.

ATTENZIONE: EVITARE ASSOLUTAMENTE DI COLLEGARE MEDIANTE MORSETTO LA MASSA DELLA TENSIONE DI RETE ALL'UNITÀ. TALE COLLEGAMENTO PUÒ ESSERE PERICOLOSO.

Funzionamento

1. **ACCENSIONE:** Dopo che sono stati eseguiti tutti i collegamenti degli apparecchi con l'unità, premere **POWER (10)**. Verrà attivata l'alimentazione e il **POWER LED (11)** diventerà ROSSO.
2. **SOPPRESSIONE DI FREQUENZE:** Ci sono due modi per sopprimere le frequenze usando gli **INTERRUTTORI DI SOPPRESSIONE - LOW (13, 16), MID (13, 16) e HIGH (22, 23)**. Ciascun interruttore di soppressione ha tre posizioni: latch (chiusura a scatto), normal (normale) e flash (lampeggio). Quando si sposta l'**INTERRUTTORE DI SOPPRESSIONE** selezionato sulla posizione superiore, l'interruttore resterà in posizione e la frequenza verrà soppressa. Quando si sposta l'**INTERRUTTORE DI SOPPRESSIONE** selezionato sulla posizione centrale, la funzione non viene attivata e la frequenza non verrà soppressa. Quando si sposta l'**INTERRUTTORE DI SOPPRESSIONE** selezionato sulla posizione inferiore di lampeggio e lo si lascia in posizione, la frequenza verrà soppressa. Rilasciando l'**INTERRUTTORE DI SOPPRESSIONE** selezionato dalla posizione inferiore, ritornerà sulla posizione centrale e la frequenza non verrà più soppressa.

CONSIGLIO: E' possibile usare le funzioni di soppressione con ciascun canale per togliere le bande Low, Mid e/o High per una miscelazione più armoniosa e per miscelare le frequenze da entrambi i canali per creare effetti speciali.

3. **PUNCH OUT:** Il pulsante **PUNCH OUT (12, 19)** permette di togliere un segnale del canale dal miscelatore. Premere e tener premuto il pulsante **PUNCH OUT (12)** per togliere il segnale del canale 1 del miscelatore. Premere e tener premuto il pulsante **PUNCH OUT (19)** per rimuovere il segnale del canale 2 dal miscelatore. Rilasciando il pulsante **PUNCH OUT**, i segnali ritorneranno al miscelatore.

CONSIGLIO: Se si usa un miscelatore, tenere il crossfader nel centro e usare insieme i pulsanti PUNCH OUT di entrambi i canali per creare effetti fruscianti.

Specifiche Tecniche

Impedenza ingresso.....	47 Kohm
Impedenza uscita.....	300 Ohm
Livello uscita mass.....	18 V picco-picco
Risposta in frequenza.....	da 20 Hz a 20 KHz +/- 2 dB
Distorsione.....	<0,01%
Rapporto segnale/rumore fono.....	superiore a 90 dB
Rapporto segnale/rumore linea.....	superiore a 110 dB
Alimentazione elettrica.....	15 V c.a. 500 mA
Dimensioni.....	483 x 44.45 x 70 mm
Peso.....	1.36 kg



**In the USA: If you experience problems with this unit,
call 1-732-738-9003 for Gemini Customer Service.
Do not attempt to return this equipment to your dealer.**

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.
Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.
No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp.
It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents.
Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

**Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006**

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, Barcelona, Spain, 08026
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961